

ВАКЦИНАЦИЯ ДЕТЕЙ ОТ 5 ДО 11 ЛЕТ ПРОТИВ COVID-19

Инструмент **для родителей и семей**, помогающий им принимать решения в контексте вакцинации детей от 5 до 11 лет против COVID-19 в Квебеке

Russe

РЕЗЮМЕ ДОСТУПНЫХ НАУЧНЫХ ЗНАНИЙ

COVID-19 и дети от 5 до 11 лет

- Медицинские проблемы, связанные с COVID-19 у детей в возрасте 5–11 лет, не являются серьезными. Из 35 000 случаев с начала пандемии в Квебеке было 52 госпитализаций и ни одного случая смерти (данные на 16 октября 2021 г.). Однако возрастная группа от 5 до 11 лет была возрастной группой с наибольшим количеством случаев заболевания на 100 000 человек во время 4-ой волны.
- Частые симптомы - жар, кашель, потеря обоняния, утомляемость.
- Возможные осложнения - затрудненное дыхание, спутанность сознания, боли в груди.
- Детский мультисистемный воспалительный синдром (SIME) - очень редкое, но серьезное последствие COVID-19, которое возникает через несколько недель после заражения: эта иммунная реакция поражает органы (мозг, почки, печень, кожу, сердце). В Канаде зарегистрировано 6 госпитализированных случаев на 100 000 детей (с марта 2020 года по май 2021 года).
- COVID-long - наличие длительного COVID у детей неясно: от 1 до 4% детей, болеющих COVID-19, будут иметь постоянные симптомы, совместимые с длительным COVID (усталость, слабость, нарушение сна, трудности с дыханием и концентрацией), но не доказано, что эти симптомы вызваны COVID-19.
- Другие воздействия на детей. Пандемия и санитарные меры влияют на организацию школьных, семейных и внеклассных мероприятий и, следовательно, могут иметь негативные последствия для психического здоровья, психосоциального развития и успеваемости некоторых детей.

Преимущества вакцинации детей от COVID-19

Если даже медицинские проблемы, связанные с COVID-19 у детей 5–11 лет, не являются серьезными, вакцинация детей имеет некоторые преимущества:

- Защита детей от болезни на 90,7% с вакциной Pfizer-BioNTech (Comirnaty)
- Снижение риска развития у ребенка тяжелой формы заболевания, SIME (и, возможно, длительного COVID).
- Снижение риска передачи заболевания через ребенка, что помогает защитить уязвимых людей и уменьшить циркуляцию вируса в обществе и риск мутации вируса в новые варианты.
- Снижение риска передачи болезни в школе, что снижает вероятность закрытия классов и других неудобств для детей, семей и школ.
- Улучшение психического здоровья и снижение тревожности у некоторых детей и родителей.
- Возможное улучшение развития и обучения детей за счет более постоянного посещения школы и социализации.

ВАКЦИНАЦИЯ ДЕТЕЙ ОТ 5 ДО 11 ЛЕТ ПРОТИВ COVID-19

Следует ли делать прививки одним детям больше, чем другим ?

Дети с ослабленным иммунитетом или хроническими заболеваниями имеют немного больший риск серьезного заражения COVID-19, что может сделать их вакцинацию особенно полезной.

Следует ли вакцинировать ребенка, который уже заразился COVID-19 ?

Наличие болезни снижает вероятность повторного заражения, но продолжительность этой защиты неизвестна. Рекомендуется вводить дозу вакцины детям, которые уже перенесли заболевание (по крайней мере, через 8 недель после заболевания), чтобы повысить их иммунный ответ и продлить период защиты.

Возможные побочные эффекты после вакцинации

- Легкие эффекты в течение 2-3 дней: покраснение, боль и припухлость в месте инъекции, железах под мышкой, системные реакции (температура, утомляемость, головная боль, мышечные боли). Системных реакций бывает меньше при введении детской дозы детям 5-11 лет (10 мкг вместо 30 мкг).
- В течение 14 дней очень низкий риск миокардита или перикардита (воспаление мышцы или оболочки сердца с такими симптомами, как боль в груди, сердцебиение, одышка, усталость, температура). Среди 12-17-летних в Квебеке было зарегистрировано 3 случая миокардита на 100 000 доз вакцины, особенно у мальчиков 16-17 лет после 2-й дозы. Случаи были легкими, хорошо проходили после лечения и отдыха, а симптомы были кратковременными. Данные в стране показывают более низкий риск с интервалом не менее 8 недель между двумя дозами.
- Среди 3000 детей в возрасте 5-11 лет, вакцинированных в ходе клинических испытаний Pfizer-BioNTech, не было зарегистрировано ни одного случая миокардита или перикардита. Даже если эта выборка слишком мала, чтобы исключить риск, разумно полагать, что этот риск все еще ниже, чем у 12-17-летних. Во всех случаях продолжается тщательный и постоянный мониторинг побочных эффектов вакцины (фармаконадзор).

Могут ли вакцины вызывать долгосрочные побочные эффекты у детей ?

- Ни одно исследование не показало, что вакцина, какая бы она не была, может иметь побочные эффекты через годы после ее введения. Побочные эффекты вакцины проявляются через несколько недель или месяцев после вакцинации. То же самое ожидается от вакцин с ARN messenger.
- Технология ARN messenger уже много лет используется в медицине. Это рецепт, который дается нашему организму для выработки антител против вируса. ARNm не трансформирует наш генетический материал. Организм удаляет ARNm в течение нескольких часов, оставляя только антитела, выработанные организмом, готовыми к борьбе с вирусом.
- С декабря 2020 года были введены сотни миллионов ARNm вакцин, а побочные реакции тщательно отслеживаются.



ВАКЦИНАЦИЯ ДЕТЕЙ ОТ 5 ДО 11 ЛЕТ ПРОТИВ COVID-19

ПРИНИМАТЬ РЕШЕНИЕ О ВАКЦИНАЦИИ СВОЕГО РЕБЕНКА

Как принимать правильное решение для своего ребенка? Предложения?



СНАЧАЛА

- Верить, что как родитель, мы хотим принять наилучшее решение в отношении настоящего и будущего здоровья нашего ребенка на основе имеющихся знаний.
- Признать, что наши эмоции и наш личный, семейный или коллективный опыт вакцинации или системы здравоохранения могут повлиять на наше решение и заставить нас занять позицию, отличающуюся от позиции других.
- Осознать, что наши эмоции, позиции и решения могут со временем меняться.



ОСВЕДОМИТЬСЯ

- По возможности использовать наиболее надежные источники информации (см. Ресурсы ниже).
- При необходимости поговорить о наших проблемах с доверенным медицинским работником.



ВЗВЕШИВАТЬ ЗА И ПРОТИВ

- Как родители, мы ежедневно анализируем плюсы и минусы, прежде чем принимать решение за нашего ребенка или нашу семью, и вакцинация нашего ребенка от COVID-19 ничем не отличается.
- Понимание этих преимуществ и недостатков варьируется от одного родителя к другому и от семьи к семье, и мы должны уважать эти различия, которые связаны с ориентирами, опытом и чрезвычайно разнообразными семейными историями.
- Важно дать себе время подумать и соблюдать свой ритм.



ПОГОВОРИТЬ ОБ ЭТОМ

- Обсудить с нашими близкими наши опасения в атмосфере доверия и уважения к различиям.
- В случае разногласий выслушать других, не пытаясь убедить, не осуждать их опасения или выбор.
- Укреплять связи, которые объединяют нас, несмотря на наши разногласия. Мы можем жить с этими разногласиями, как живем с другими типами разногласий (политическими, языковыми, религиозными, спортивными, музыкальными и т. д.).



ДАТЬ ПРЕДПОЧТЕНИЕ ОБЩЕЙ ПОЗИЦИИ МЕЖДУ РОДИТЕЛЯМИ

- Способствовать диалогу между родителями одной семьи и прибегать к посредникам, если необходимо, чтобы иметь общую позицию, которая защитит наших детей от конфликтов и сохранит семейные узы.
- Если невозможно достичь соглашения, объяснить нашему ребенку, что его родители не думают одинаково, но что они оба любят его и хотят добра. В случае разногласий решение может принять суд, но обычно это очень болезненно для ребенка, оказавшегося в эпицентре конфликта.



ПОГОВОРИТЬ СО СВОИМ РЕБЕНКОМ

- Поговорить со своим ребенком о роли вакцин в соответствии с возрастом (см. Ресурсы ниже).
- Заверить его, что, как родители, мы принимаем решение, которое, по нашему мнению, лучше для него, даже если другие родители принимают другие решения.
- Слушать и успокоить своего ребенка относительно его возможных опасений (страх передачи болезни, страх перед иглами или инъекциями, страх боли, боязнь побочных эффектов вакцины, а также в том случае, если принято решение не проводить вакцинацию, страх быть осужденным или исключенным).
- Если возможно, дать своему ребенку почувствовать себя включенным в решения семьи.
- Если решение - это вакцинация, и если ребенок этого хочет, поговорить с ним о способах уменьшить его страхи в день вакцинации (быть с родителем или другом, поговорить о том, что ему нравится, весело провести время с книгой или другим объектом, сходить в поликлинику, где есть зоотерапия).



УВАЖАТЬ ВЫБОР ДРУГИХ СЕМЕЙ

- Выбор других родителей законен и должен уважаться так же, как и наш, даже если он отличается от нашего и может беспокоить или рассердить нас.
- Несмотря на возможные разногласия, оставаться доброжелательным и проявлять сочувствие и способствовать поддержанию отношений.
- Различные позиции по поводу вакцинации могут привести к напряженности и повлиять на детей (конфликты лояльности, чувство исключения, запугивание, молчание, клеймо, потеря дружеских отношений). Важно защитить детей от этой возможной напряженности, не занимая категоричной позиции в отношении вакцинации, не ведя морализаторского или проповедующего чувства вины разговора и уважая любой выбор родителей.

ВАКЦИНАЦИЯ ДЕТЕЙ ОТ 5 ДО 11 ЛЕТ ПРОТИВ COVID-19

РЕСУРСЫ ДЛЯ ДЕТЕЙ О ВАКЦИНЕ ПРОТИВ COVID-19

Видеоролики

Squat Télé-Québec, *Le vaccin à ARN messenger*
<https://squat.telequebec.tv/videos/13712>

Squat Télé-Québec, *La peur des vaccins*
<https://squat.telequebec.tv/videos/13658>

Les guerriers de l'immunité, BD développée par Dr. Wilson, Ottawa
https://daks2k3a4ib2z.cloudfront.net/590b8e49d2de1d32ccaefb53/59c12b021de2e0000153471f_immunity_warriors_french-compressed.pdf

For younger kids: Just a Vaccine, by Southern Ohio Medical Center
<https://www.youtube.com/watch?v=aiXDWFBJ7I>

Valiant Vaccine Versus the Vicious Virus, by Dr. Dery and Dr. Griggs
<https://www.youtube.com/watch?v=VQiESFpg65g>

Вопросы-ответы

Les Débrouillards, *Vaccin contre la COVID-19*
<https://www.lesdebrouillards.com/quoi-de-neuf/vaccination-des-enfants-contre-la-covid-19-on-repond-a-vos-questions/>

Institut national de santé publique du Québec (INSPQ), *Vaccination contre la COVID-19 chez les jeunes âgés de 5 à 11 ans*
<https://www.inspq.qc.ca/covid-19/vaccination/5-11ans>

Doctor Answers Kids' Questions about COVID Vaccine, CBC Kids
<https://www.cbc.ca/kidsnews/post/watch-doctor-answers-questions-about-covid-19-vaccine-for-kids-under-12> (video)

How to Handle Your Shots Like a Champ, by Kids boost immunity
<https://kidsboostimmunity.com/champ> (info and video)

COVID-19 Vaccine FAQ (5-11 year-olds), Sick Kids Hospital, Toronto
<https://www.aboutkidshealth.ca/Article?contentid=4001&language=English>

ЗАПИСАТЬСЯ

Вакцина против COVID-19 бесплатна и доступна всем, несмотря на статус, с или без карты RAMQ. Дети от 5 до 11 лет могут вакцинироваться в клинике вакцинации (с или без записи), или в школе.

Если у вас есть вопросы о вакцинации детей от 5 до 11 лет, посетите:

quebec.ca/vaccinjeune

Для записи, перейдите на Portail Clic Santé

portal3.clicsante.ca

или наберите

1 877 644-4545